

Руководство по установке и эксплуатации

МАШИНА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ MCA 16

ОГЛАВЛЕНИЕ

RUS

Установка 4

Размещение
Встраивание
Вентиляция
Центрирование и крепление
Подключение к электросети
Установка питающего кабеля
Технические характеристики

Описание оборудования 6

Общий вид
Панель управления

Включение и использование 7

Первое включение
Заправка водной цепи
Регулирование жесткости воды
Фильтр для воды (где установлен)
Установка фильтра для воды «Aqua prima»
Дополнительная информация для правильного
использования фильтра для воды (где установлен)
Регулировка помола

Варка кофе 10

Система SBS
Регулировка количества кофе на чашку
Варка кофе (1 чашка)
Варка кофе (2 чашки)
Распределение горячей воды
Варка с паром / капучино

Обслуживание и уход 12

Основная чистка
Удаление накипи
Прерывание цикла удаления накипи

Программирование 15

Команды меню
Изменение отдельных функций
Программируемые функции
Заводские установки

Сообщения дисплея 23

Проблемы – причины – решения 24

Предупреждения и рекомендации 25

 **ARISTON**

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов во избежание риска возгорания, удара током или получения травм следует всегда соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

- 1 Перед установкой и использованием машины прочитайте все инструкции и информацию в этом руководстве, а также другую комплектующую документацию, по этому оборудованию.
- 2 Не касайтесь горячих поверхностей оборудования. Пользуйтесь рукоятками или кнопками.
- 3 Во избежание возгорания, удара током или травм следите, чтобы на питающий кабель, вилку или оборудование не попадала вода или другие жидкости.
- 4 Строго контролируйте, когда оборудование используется детьми или они находятся рядом с работающей машиной.
- 5 Отключайте оборудование от электросети, когда оно не используется или перед его чисткой. Дайте оборудованию остыть перед установкой / съемом его частей и чисткой.
- 6 Не используйте оборудование с поврежденными питающим кабелем и вилкой, после имевших место неисправностей и других повреждений машины. Возвратите оборудование в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или наладки.
- 7 Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендуемых производителем оборудования, может стать причиной возгорания, удара током или травм.
- 8 Не используйте оборудование вне помещений.
- 9 Следите, чтобы питающий кабель оборудования не свисал с края стола / колонки кухонной мебели, а также не касался горячих поверхностей.
- 10 Не помещайте составные части оборудования на или около горячей газовой или электрической конфорки, или в нагретую духовку.
- 11 В настенную розетку всегда подключайте выключенное оборудование. Чтобы отключить машину, переведите ее выключатель в положение «OFF» («ВЫКЛ.») и затем выньте вилку из розетки.
- 12 Оборудование предназначено для использования в домашних условиях – не используйте его в других целях.
- 13 Будьте чрезвычайно осторожны при использовании горячего пара.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это оборудование для домашнего использования. Любое обслуживание, кроме чистки и ухода пользователя за машиной, должно выполняться в авторизованном сервисном центре. Не погружайте нижнюю часть машины в воду. Чтобы уменьшить опасность возгорания и удара током, не разбирайте основание машины. Внутри нет частей, предназначенных для использования потребителем. Ремонт машины должен производиться только в авторизованном сервисном центре.

- 1 Проверьте напряжение: убедитесь, что оно совпадает с указанным в табличке технических данных оборудования.
- 2 Никогда не заливайте в бачок машины теплую или горячую воду. Используйте только холодную воду.
- 3 Не дотрагивайтесь руками до горячих частей работающей машины и следите, чтобы питающий кабель не соприкасался с ними.
- 4 Не применяйте для чистки оборудования чистящие порошки и твердые инструменты. Используйте просто мягкую ткань, увлажненную водой.
- 5 Во избежание образования накипи в машине используйте для варки кофе очищенную или бутилированную воду.

ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ: УКАЗАНИЯ

- A Оборудование поставляется с коротким питающим кабелем, чтобы уменьшить риск его спутывания или сцепления, возникающий при использовании длинного кабеля.
- B Имеющиеся удлинители могут применяться при соблюдении мер предосторожности.
- C Если используется удлинитель:
 - 1) расчетная электрическая мощность удлинителя (см. маркировку) должна быть не меньше расчетной электрической мощности оборудования;
 - 2) если оборудование заземлено, удлинитель должен также иметь заземление;
 - 3) чтобы исключить риск задевания за кабель, он не должен свисать со стола.

Установка

! Сохраните это руководство. Оно должно быть в комплекте с оборудованием в случае его продажи / транспортировки, чтобы новый владелец был осведомлен о правилах эксплуатации и предупреждениях относительно оборудования.

! Внимательно прочитайте все инструкции: они содержат важную информацию по установке, эксплуатации и безопасности.

Размещение

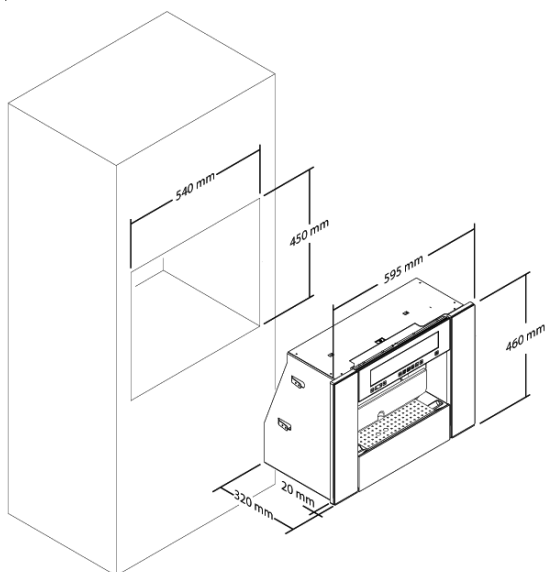
! Упаковочный материал оборудования – не игрушка для детей и должен быть утилизирован в соответствии с правилами по отдельному вывозу отходов (см. *Предупреждения и рекомендации*).

! Установка машины должна выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с данными инструкциями. Неправильная установка может принести вред людям, животным и/или собственности.

Встраивание

Чтобы гарантировать надлежащее функционирование оборудования, мебель, куда устанавливается машина, должна иметь следующие характеристики:

- панели смежной мебели должны быть сделаны из термостойких материалов;
- деревянная клеевая облицовка мебели должна быть устойчива к пару и выдерживать нагрев до 100°C;
- установочное место для встраивания машины должно иметь следующие размеры:



! После установки оборудования в корпус кухонной мебели должен быть исключен контакт с деталями машины, находящимися под напряжением. Заявленное энергопотребление, указанное в табличке технических данных оборудования, рассчитано на основании установки данного типа.

Вентиляция

Чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию, удалите заднюю панель с корпуса мебели, в которую устанавливается оборудование.

Рекомендуется установить машину так, чтобы она опиралась на сплошное основание и внизу позади машины был оставлен зазор не менее 45 x 540 мм.

Центрирование и крепление машины

Чтобы отцентрировать машину, поместите регулировочные шайбы под отверстия снаружи корпуса машины.

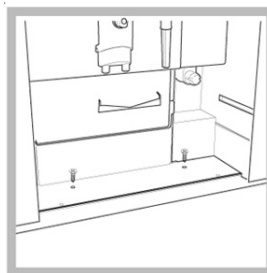
! Все шайбы должны быть прикреплены так, чтобы они обеспечивали полную устойчивость машины. Чтобы прикрепить регулировочные шайбы к корпусу, выполните следующее:



- извлеките из машины сливной поддон;



- удалите нижнюю предохранительную пластмассовую панель;



- закрепите 2 шурупа в двух отверстиях, расположенных в задней части основания машины.

! Все предохранительные детали должны быть прикреплены так, чтобы их нельзя было снять без помощи инструмента.

Затем поставьте на место предохранительную панель и сливной поддон.

Подключение к электросети

! Машины для приготовления кофе с трехжильным питающим кабелем приспособлены для работы на переменном токе, напряжение и частота которого указаны в табличке технических данных, имеющейся на машине.

! Установщик несет ответственность за правильность подключения оборудования и соблюдение правил безопасности.

Перед подсоединением удостоверьтесь, что:

- розетка заземлена и соответствует стандартам;
- розетка может выдержать максимальную мощность машины, указанную в табличке ее технических данных;
- напряжение питания соответствует диапазону значений, указанных в табличке технических данных машины;
- розетка подходит к вилке оборудования. В противном случае замените вилку или розетку; не используйте удлинители или переходники.

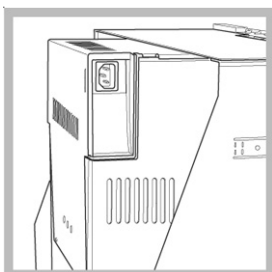
! После установки оборудования должен быть обеспечен свободный доступ к его питающему кабелю и розетке.

! Питающий кабель не должен быть перекручен или пережат.

! Регулярная проверка кабеля и его замена должны осуществляться только техниками авторизованного сервисного центра.

! Производитель не несет ответственности за ущерб в результате несоблюдения этих правил.

Установка питающего кабеля



- Вставьте вилку в лотковый разъем на задней части машины.

- Подсоедините питающий кабель к сети.

- Вставьте вилку в розетку.

Питающий кабель должен располагаться так,

чтобы по всей длине он не соприкасался с поверхностями, температура которых выше 50°C.

Технические характеристики

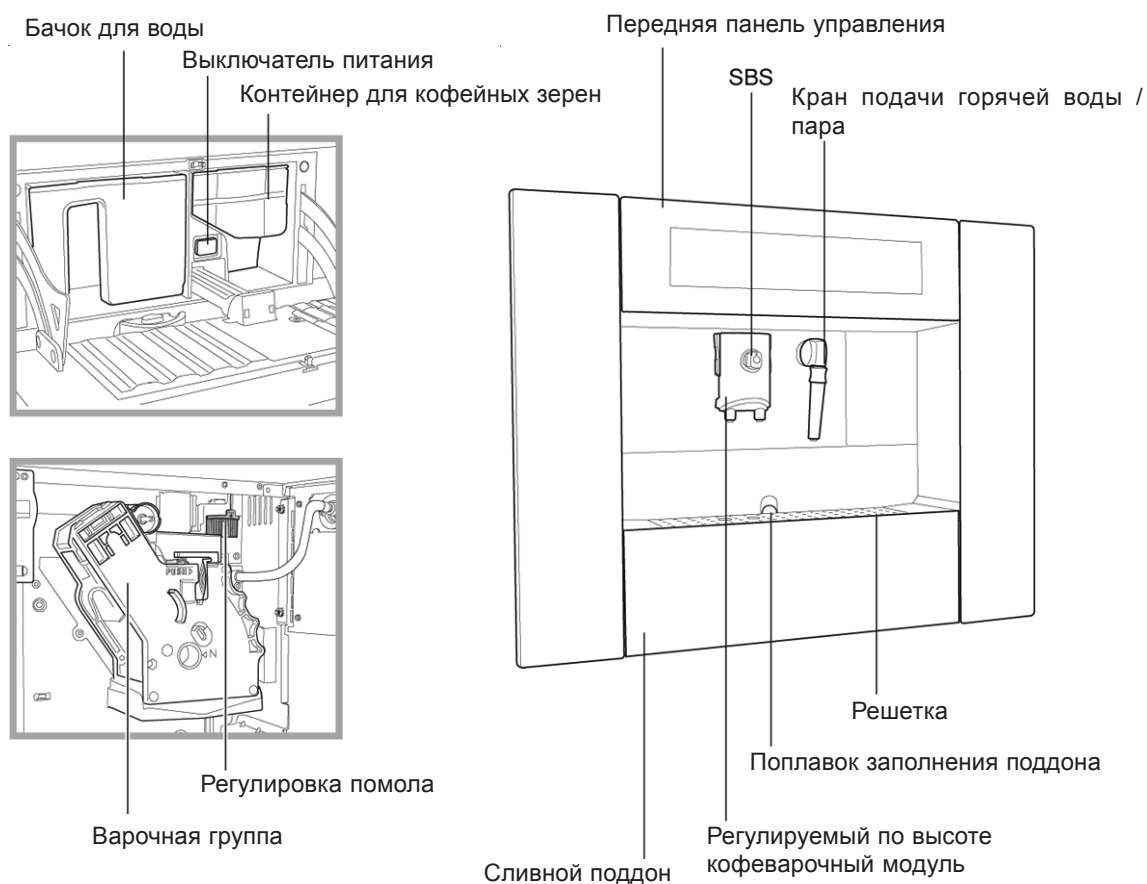
| | |
|--|---|
| • Номинальное напряжение: | см. табличку на оборудовании |
| • Номинальная мощность: | см. табличку на оборудовании |
| • Электропитание: | см. табличку на оборудовании |
| • Материал корпуса: | металл |
| • Размеры (ширина x высота x глубина) (мм): | 595 x 460 x 320 |
| • Вес (кг): | 23 |
| • Длина кабеля (мм): | 1200 |
| • Панель управления: | пьезоэлектрическая |
| • Бачок для воды: | съёмный |
| • Бачок для воды (л): | 2 |
| • Вместимость контейнера для кофейных зерен: | 300 г кофейных зерен |
| • Давление насоса (бар): | 15 |
| • Кипятильник: | 2 – нержавеющая сталь - алюминий |
| • Устройства безопасности: | предохранительный клапан давления в кипятильнике предохранительное термореле |

Данные подлежат техническим и заводским изменениям в результате технологического совершенствования оборудования.

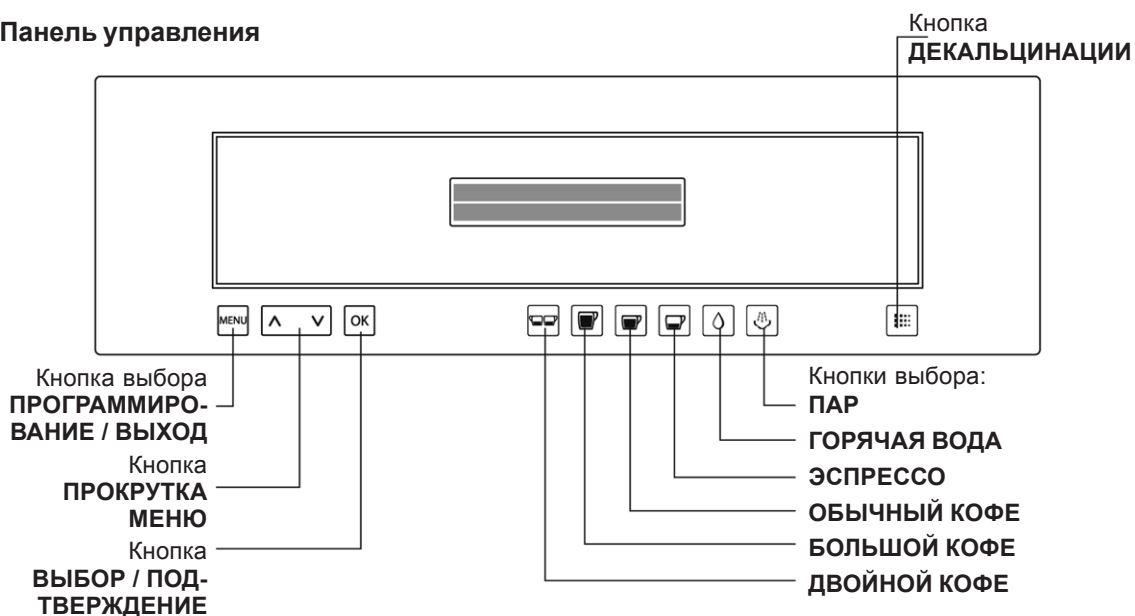
Машина соответствует Директиве Европейского экономического сообщества 89/336/ЕЕС (Законодательная директива Италии 476 от 04/12/92) относительно электромагнитной совместимости.

Описание оборудования

Внешний вид

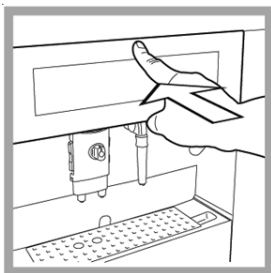


Панель управления

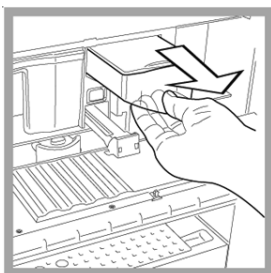


! Перед включением машины удостоверьтесь, что контейнер для кофейных зерен, бачок для воды заполнены в количестве, указанном в руководстве. Наполните их сразу же, чтобы предотвратить повреждение машины.

Первое включение



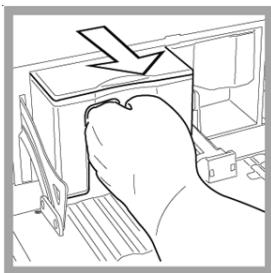
1. Откройте переднюю панель, сильно нажав на нее в центре.



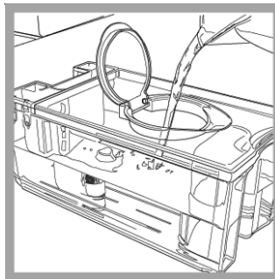
2. Выдвиньте только частично контейнер для кофейных зерен.



3. Засыпьте кофейные зерна в контейнер, будьте внимательны – не переполните контейнер.



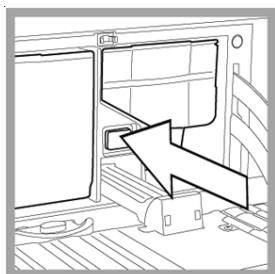
4. Полностью выньте бачок для воды из машины.



Ополосните бачок и залейте в него свежую питьевую воду.

Закройте крышку и поставьте бачок на место.

! Для заполнения бачка всегда используйте свежую, негазированную воду. Горячая вода или какие-либо другие жидкости могут повредить бачок и/или машину. Не включайте машину, если в бачке нет воды: удостоверьтесь, что воды в бачке достаточно.



Выключатель питания находится в положении «O». Для включения машины нажмите клавишу в положение «I».

Закройте переднюю панель, сильно нажав на нее в центре. Машина

начнет разогрев и дисплей покажет:

| | |
|---------------|-------------|
| RINSING | ПРОМЫВКА |
| WARMING UP... | РАЗОГРЕВ... |

Когда нужная температура будет достигнута, машина пройдет через цикл промывания.

| | |
|---------|----------|
| RINSING | ПРОМЫВКА |
|---------|----------|

Машина распределяет воду из варочного модуля для промывания внутренних трубок.

После промывки машина вернется в нормальный рабочий режим. Дисплей покажет:

| | |
|----------------|------------------------|
| SELECT PRODUCT | СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР |
| READY FOR USE | ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ |

! Как отменить цикл промывки см. гл. *Программирование*.


Заправка водной цепи


! Перед пуском в ход машины после большого перерыва в использовании, если бачок для воды был полностью опорожнен, необходимо выполнить промывку водной цепи машины. Кроме того, цепь должна промываться каждый раз, когда на дисплее появляется сообщение:

VENTILATE

ПРОВЕТРИТЬ



1. Чтобы промыть цепь, направьте кран подачи воды / пара на сливной поддон. Поместите чашку или подходящую емкость под кран пара и нажмите кнопку .

2. Подождите, пока из крана подачи воды / пара не будет равномерно вытекать вода. Чтобы прервать слив воды, нажмите кнопку .

После завершения описанных операций машина будет готова к использованию.

Для получения кофе, горячей воды или пара, а также правильного использования машины внимательно следуйте приводимым инструкциям.

Регулирование жесткости воды

Правильно отрегулируйте машину в соответствии с жесткостью используемой воды.

Согласно этой установке машина подскажет, когда необходимо провести цикл декальцинации (удаления накипи).

О том, как регулировать жесткость воды см. *Программирование*, § «Жесткость воды».

Фильтр для воды «Aqua Prima»

(где установлен)

Фильтр «Aqua Prima» очищает воду, используемую для приготовления кофе.

Он уменьшает жесткость воды и удаляет из нее неприятный привкус хлора.

Фильтр «Aqua Prima» может быть установлен в любое время.

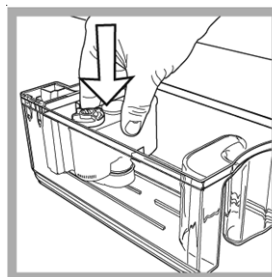
Установка фильтра «Aqua Prima»



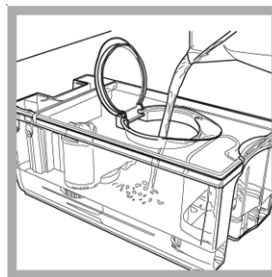
1. Откройте переднюю панель и выньте бачок для воды. Слейте из бачка всю воду.

2. Снимите с фильтра упаковку и установите календарь на текущий месяц.

! Прочитайте приводимые далее комментарии по использованию фильтра.



3. Вставьте фильтр в бачок. Контрольная отметка и выемка должны совпасть. Нажмите фильтр до упора.



Залейте в бачок свежую питьевую воду и поместите его в машину. Закройте переднюю панель.

Слейте всю воду из бачка. Затем заново заполните бачок водой.

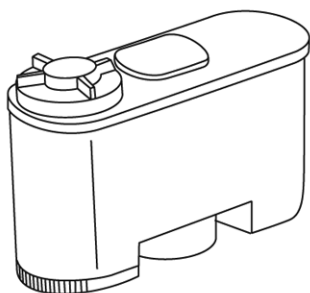
Запрограммируйте машину для использования с фильтром (см. *Программирование*). Машина информирует пользователя, когда наступит срок замены фильтра.

! Фильтр «Aqua Prima» всегда следует вынимать перед выполнением цикла декальцинации.

Дополнительная информация по правильному использованию фильтра «Aqua Prima» (где установлен)

Ряд рекомендаций по правильному использованию фильтра «Aqua Prima»:

1. Храните фильтр в прохладном месте, не на свету, при температуре +5 – +40°C;
2. Используйте в областях, где температура не выше 60°C.
3. Предпочтительно промыть фильтр, если машина в течение 3-х дней или дольше не использовалась;
4. Замените фильтр, если машина не использовалась в течение 20 дней или дольше;
5. Фильтр, который уже был открыт, поместите в полиэтиленовой герметичный пакет и храните в холодильнике; не держите фильтр в морозильнике – это изменит свойства фильтра;
6. Перед использованием фильтра поместите его в бачок с водой на 30 минут;
7. После снятия с фильтра упаковки не храните его на воздухе;
8. После снятия с фильтра упаковки его следует заменить через 90 дней или после того, как он отфильтровал 60 л питьевой воды.



Регулировка помола

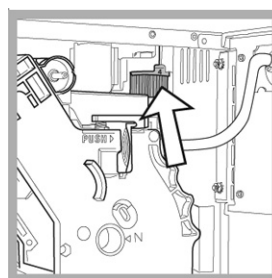
! Соблюдайте осторожность при вращении рукоятки регулировки помола, которая находится внутри контейнера для кофейных зерен. Не помещайте в контейнер кофейную гущу и/или сублимированный кофе в зернах.

! Не помещайте в контейнер ничего, кроме кофейных зерен.

Выключите питание машины перед выполнением любых действий в контейнере для кофейных зерен.

Качество и вкус кофе зависят от степени помола, а также используемой смеси кофейных сортов.

Машина имеет рукоятку для регулировки помола кофейных зерен.



Чтобы отрегулировать помол, поверните рукоятку одновременно на одну установку. Пиктограммы показывают тонкость помола.

Заводская установка в каждой машине – средний помол.

Если помол слишком тонкий, поверните рукоятку к более высокой установке; если помол слишком крупный, поверните рукоятку к более низкой установке.

Различия в помоле будут заметны только после варки одного или двух кофе.

Используйте смесь кофейных зерен для машин эспрессо. Старайтесь не использовать высокие установки помола (например 1/10). Используйте различные кофейные смеси для этих установок. Храните кофе в прохладном месте в герметично закрытой емкости.

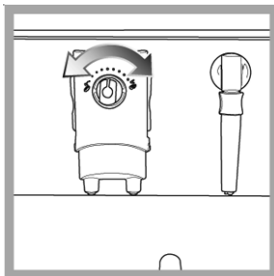
Помол следует регулировать, только если кофе не сварен должным образом:

- если кофе сварен слишком быстро – это означает, что помол излишне крупный; поверните рукоятку к более низкой установке;
- если сваренный кофе выдается каплями и/или с перерывами – это означает, что помол очень тонкий; поверните рукоятку к более высокой установке.

Варка кофе

Система SBS

В машине есть устройство для регулировки консистенции кофе – SBS.



Эта система дает возможность оптимальной варки кофе из зерен любых сортов, имеющих в продаже.

! Регулировку можно производить даже во время варки кофе.

Для регулировки вращайте рукоятку.

Поверните рукоятку:

- влево – для варки кофе со сливками;
- к центру – для получения кофе эспрессо;
- прямо – для крепкого кофе.

Регулировка количества кофе на чашку

Машина запрограммирована для варки 3-х видов кофе:




кофе эспрессо – кнопка 

обычный кофе – кнопка 

большой кофе – кнопка 



Чтобы настроить запрограммированные значения под объем чашки, поместите чашку под варочный модуль.

Нажмите кнопку  и, используя кнопки  , просмотрите перечень имеющихся функций, пока не достигните:




PROGR. COFFEE LENG.*
PROGR. WATER AMOUNT


ПРОГР. КОЛИЧЕСТВО КОФЕ*
ПРОГР. КОЛ-ВО ВОДЫ

Нажмите кнопку ; дисплей покажет:

SELECT PRODUCT
PROGRAMM. COFFEE

СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР ПРОГРАММИР. КОФЕ

Чтобы сварить требуемый вид кофе, нажмите кнопку   или ; это будет показано на дисплее, например:

1 SMALL COFFEE
PROGRAMM. COFFEE 

1 МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ ПРОГРАММИР. КОФЕ

Подождите, пока в чашку будет налито требуемое количество. Нажмите кнопку снова.

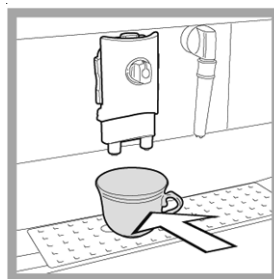
Таким образом машина будет запрограммирована на варку требуемого количества кофе.

Варка кофе (1 чашка)

! Перед варкой кофе, убедитесь что бачок для воды и контейнер для кофейных зерен заполнены, и что дисплей показывает:




SELECT PRODUCT
READY FOR USE

СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Поместите 1 чашку под краник варочного модуля.

Вы можете регулировать высоту краников под ваши чашки, сдвигая краники вручную вверх или вниз.


Чтобы сварить кофе, нажмите кнопку варки кофе (  или ). Это будет показано на дисплее, например:

1 SMALL COFFEE
PREBREWING...

1 МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ ПОДГОТОВКА К ВАРКЕ...




В этом рабочем режиме машина автоматически размалывает и отмеряет правильное количество кофе.

Затем будет запущен цикл варки. После подготовительного цикла из краника начнет подаваться кофе. Дисплей покажет:

1 SMALL COFFEE
DISPENSING 

1 МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ

Когда заданный уровень будет достигнут, распределение (розлив) кофе остановится автоматически.

! Однако распределение кофе возможно прервать, нажав кнопку   или .

Варка кофе (2 чашки)

! Перед варкой кофе убедитесь, что бачок для воды и контейнер для кофейных зерен заполнены, и что дисплей показывает:





SELECT PRODUCT
READY FOR USE

СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР
ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Поместите 2 чашки под краники варочного модуля.

Вы можете регулировать высоту краников под ваши чашки, сдвигая краники вручную вверх или вниз.

Чтобы сварить кофе, нажмите кнопку  и затем кнопку варки кофе (,  или ). Это будет показано на дисплее, например:

2 SMALL COFFEES
PREBREWING...

2 МАЛЕНЬКИХ КОФЕ
ПОДГОТОВКА
К ВАРКЕ...

В этом рабочем режиме машина автоматически размалывает и отмеряет правильное количество кофе.




! Для приготовления 2-х кофе требуется два циклов помола и два отдельных цикла варки. Эти циклы автоматически управляются машиной.

Затем будет запущен цикл варки. После подготовительного цикла из краников начнет подаваться кофе. Дисплей покажет:

2 SMALL COFFEES
DISPENSING

2 МАЛЕНЬКИХ КОФЕ
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ

Когда заданный уровень будет достигнут, распределение (розлив) кофе остановится автоматически.

! Однако распределение кофе возможно прервать, нажав кнопку ,  или . Если прервана подача первого кофе, второй также не будет распределяться.

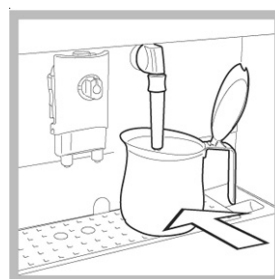
Распределение горячей воды

! Вначале из крана подачи горячей воды / пара могут выходить короткие струйки горячей воды. Опасность ошпаривания. Кран может нагреваться до высокой температуры. Не прикасайтесь к нему голыми руками.

Перед распределением воды убедитесь, что дисплей показывает сообщение:

SELECT PRODUCT
READY FOR USE

СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР
ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ




Когда машина готова к варке кофе, выполните следующее:

1. Поместите чашку и/или емкость под кран подачи горячей воды / пара.

2. Нажмите кнопку ; дисплей покажет:

HOT WATER

ГОРЯЧАЯ ВОДА

! Предварительно заданное количество воды распределено. Его можно изменить в меню программы «Количество воды» – см. *Программирование*. Чтобы остановить распределение горячей воды, снова нажмите кнопку .

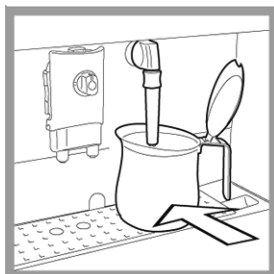
Машина вернется в обычный рабочий режим.

Варка с использованием пара / капучино


Пар используется для вспенивания молока при готовке капучино, а также для нагревания напитков.

! Опасность ошпаривания! Вначале из крана подачи горячей воды / пара могут выходить короткие струйки горячей воды. Кран может нагреваться до высокой температуры. Не прикасайтесь к нему голыми руками.

Обслуживание и уход




1. Когда машина готова к варке кофе, поместите чашку и/или емкость под кран подачи горячей воды / пара.

2. Нажмите кнопку , чтобы слить оставшуюся в кране подачи пара воду; непродолжительное время из крана будет выходить только пар.

Дисплей покажет:




3. Нажмите кнопку , чтобы остановить распределение пара.


4. Заполните емкость, которую Вы хотите использовать для приготовления капучино, холодным молоком на 3/4.

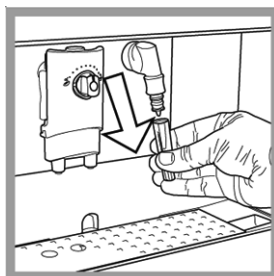
! Для получения лучших результатов при готовке капучино используйте холодное молоко.



5. Погрузите краник в молоко и, чтобы нагреть молоко, нажмите кнопку . Для равномерного вспенивания молока осторожно двигайте емкость вверх и вниз.

! Пар будет выходить в течение установленного времени. Это время можно изменить в меню программы «Время пара» (см. гл. *Программирование*).

6. Чтобы остановить распределение пара, снова нажмите кнопку .



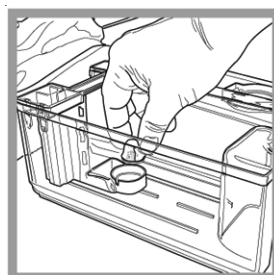
! Эта же система может использоваться для нагрева напитков.

! После данной операции очистите кран подачи пара влажной тканью.

Основная чистка

! Операции по обслуживанию и чистке оборудования следует выполнять только после отключения оборудования от электросети.

- Не погружайте машину в воду, не помещайте ее части в посудомоечную машину.
- Не используйте для чистки острые предметы или едкие химические средства (растворители).
- Не сушите машину и/или ее части в микроволновой печи или конвекционной духовке.



• Ежедневно промывайте бак для воды и меняйте в нем воду.

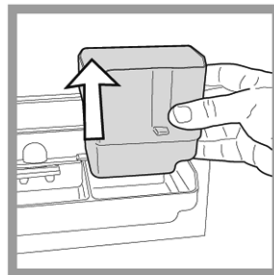
• Вынимайте из бака фильтр и промывайте его.

• Для чистки оборудования используйте мягкую ткань, увлажненную водой.

• Очищайте выпускные отверстия (краники) и варочную группу.

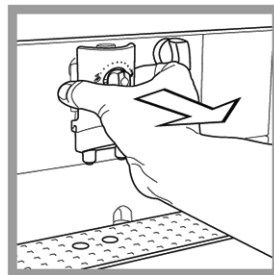


• Рекомендуем ежедневно опорожнять и промывать сливной поддон и лоток для кофейной гущи. Для этого извлеките сливной поддон, затем опорожните и промойте всего его части.



• Варочный модуль можно снять для чистки:

1. Опустите краники подачи кофе.
2. Возьмите варочный модуль, как показано на рис., и извлеките его с места.
3. Промойте весь модуль под горячей водой.



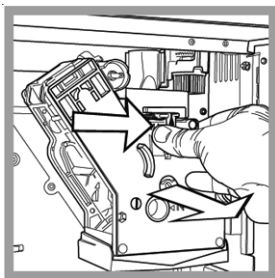
Варочную группу следует очищать каждый раз, когда заполнен контейнер для кофейных зерен и не реже, чем раз в неделю.



- Выключите машину выключателем питания (положение «0»).

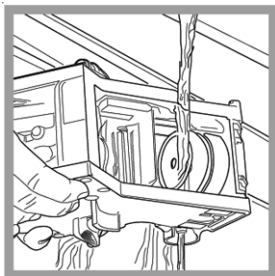
- Выньте сливной поддон и лоток для кофейной гущи. Откройте служебную дверцу.

- Извлеките за ручку варочную группу и нажмите кнопку, обозначенную «PUSH».



- Промойте два металлических фильтра от всех кофейных остатков.

- Варочную группу следует мыть только теплой водой без моющих средств. Тщательно промойте и высушите все части.



- Полностью очистите внутреннее отделение машины.

- Держа за ручку варочную группу, поставьте ее в отделение на место, нажав до щелчка. Закройте дверцу.

- Прежде чем вставить сливной поддон в машину, поместите в него лоток для кофейной гущи и решетку.

Удаление накипи

При использовании машины обычно образуется накипь. Удалять накипь необходимо каждые 3-4 месяца, когда наблюдается уменьшение струи воды, или когда на дисплее машины появляется следующее сообщение

READY FOR USE
DECALCIFY

ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ДЕКАЛЬЦИНИРОВАТЬ

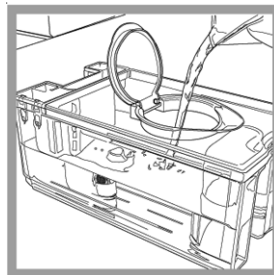
! Если Вы хотите удалить накипь из машины самостоятельно, используйте имеющиеся в продаже нетоксичные и/или безвредные средства для удаления накипи в кофейных машинах.

Рекомендуем использовать средства марки Ariston

! Никогда не используйте для удаления накипи уксус.


! Перед декальцинацией удалите фильтр «Aqua Prima» (где установлен).

Следуйте инструкциям по удалению накипи:



1. Всыпьте средство для удаления накипи в воду и перемешайте, следуя инструкциям на упаковке средства, залейте раствор в бачок.

2. Включите выключателем питания машины.

3. Нажимайте не менее 5 секунд кнопку , чтобы выбрать функцию. Дисплей покажет:

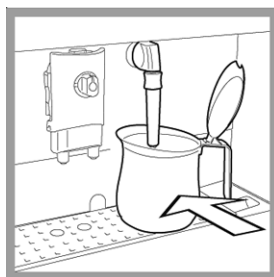
DECALCIFY
NO

ДЕКАЛЬЦИНИРОВАТЬ
НЕТ


4. Используя кнопки  , выберите:

RINSING

ПРОМЫВКА



5. Направьте кран пара на сливной поддон.

6. Поместите под кран пара емкость соответствующего размера и нажмите кнопку .

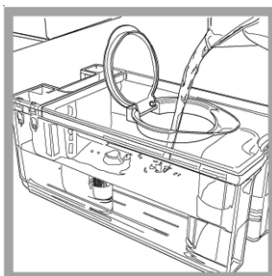
Машина запустит автоматически управляемый машиной цикл удаления накипи с паузами, запрограммированными производителем.

Дисплей покажет:

MACHINE IS DESCALING ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ
МАШИНЫ

6. В конце цикла распределение декальцинирующего раствора остановится и дисплей покажет:

RINSE MACHINE
FILL WATERTANK ПРОМЫВКА МАШИНЫ
ПОПОЛНИТЬ БАЧОК
ДЛЯ ВОДЫ

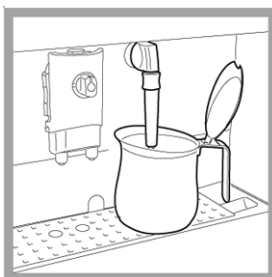



7. Тщательно ополосните бачок и залейте в него свежую питьевую воду.

Поставьте бачок на место и закройте переднюю панель.

Дисплей покажет:

RISCIAQUARE
PREMERE TASTO ACQUA ПРОМЫВКА
НАЖАТЬ КНОПКУ
ВОДА




8. Поместите под кран пара емкость соответствующего размера и нажмите кнопку .

Начнется цикл промывки трубок машины и дисплей покажет:

MACHINE IS RINSING ПРОМЫВКА МАШИНЫ

9. Когда цикл промывки закончится, дисплей покажет:


RINSING FINISHED
PRESS WATER KEY ПРОМЫВКА ЗАВЕР-
ШЕНА
НАЖАТЬ КНОПКУ
ВОДА

12. Залейте в бачок воду, нажмите кнопку , повторно выполните промывку машины и оставьте ее включенной для разогрева.




! Если Вы используете средство для удаления накипи, отличное от рекомендуемого, следуйте инструкциям на его упаковке.

Прерывание цикла удаления накипи

Если цикл удаления накипи автоматически прерван выключением машины, он продолжится, когда машина снова будет включена.

Цикл удаления накипи можно прервать нажатием кнопки ; дисплей покажет:

MACHINE IS DESCALING ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ
INTERRUPTED МАШИНЫ
ПРЕРВАНА

Нажмите кнопку  и цикл удаления накипи возобновится. Если нажать кнопки  и , дисплей покажет:

DECALCIF. INTERROTTA ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ
SVUOTARE SERB. ACQUA ПРЕРВАНА
ОПОРОЖНИТЬ БАЧОК
ДЛЯ ВОДЫ


Предупреждение! После операции слейте из бачка раствор для удаления накипи и промойте его чистой водой. Машину следует промыть (выполнить цикл промывки).



Выполните обычный цикл промывки, как описано в п. 7 предыдущего параграфа.

Установка функций машины


Пользователь может изменить количество рабочих параметров машины соответственно своим потребностям.

Команды меню



Для изменения рабочих параметров войдите в режим программирования с помощью кнопки , когда машина не выполняет никаких операций.



В режиме программирования выберите требуемую функцию и нажмите кнопку . С помощью этой кнопки просмотрите все функции, имеющиеся в машине. Чтобы выйти из режима программирования, нажмите кнопку .

Изменение отдельных функций

Выберите требуемую функцию с помощью кнопки .

Задействуйте желаемую функцию, нажав кнопку .


Просмотрите варианты, используя кнопку . Чтобы сохранить требуемый вариант, нажмите кнопку .

Примечание: в любое время нажатием на кнопку  можно прервать программирование без сохранения изменений. Эта операция возможна только до нажатия кнопки .


Программируемые функции

Режим STANDBY

Когда оборудование используется очень мало, можно выбрать резервный режим STANDBY. Эта функция сокращает затраты электроэнергии. Однако рекомендуется отключать оборудование от сети, если оно не будет работать продолжительное время. После включения машина будет разогрета за несколько секунд.

Выберите функцию, нажимая кнопку .

| | | |
|---------|---|----------------|
| STANDBY | * | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ |
| RINSING | | ПРОМЫВКА |

и задействуйте ее, нажав кнопку . Дисплей покажет:


| | |
|---------|----------------|
| STANDBY | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ |
|---------|----------------|

Машина включена, но все ее компоненты не активны.

Чтобы активизировать машину, нажмите кнопку .

Промывка

Сразу после разогрева машина автоматически сливает воду, оставшуюся во внутренних трубках, чтобы обеспечить использование только свежей воды для приготовления кофе.

Функция включается автоматически. Чтобы отключить функцию, выберите ее, нажимая кнопку .

| | | |
|----------|---|-----------|
| RINSING | * | ПРОМЫВКА* |
| LANGUAGE | | ЯЗЫК |

и включите функцию кнопкой . Дисплей покажет:

| | |
|---------|----------|
| RINSING | ПРОМЫВКА |
| ON | ВКЛ. |

Теперь с помощью кнопки  выберите:

| | |
|---------|------------|
| RINSING | ПОЛОСКАНИЕ |
| OFF | ВЫКЛ. |

и сохраните выбор, нажав кнопку .

Программирование

Язык

Эта функция изменяет язык сообщений на дисплее. Выбирайте из следующих языков: итальянский, немецкий, португальский, испанский, английский, французский и датский. Обычно в машине запрограммирован язык страны, где она будет продаваться.

Чтобы изменить язык, выберите эту функцию, нажимая кнопку :

| | |
|----------|----------|
| LANGUAGE | ЯЗЫК |
| CONTRAST | КОНТРАСТ |

и включите функцию кнопкой .

Дисплей покажет:

| | |
|----------|------------|
| LANGUAGE | ЯЗЫК |
| ENGLISH | АНГЛИЙСКИЙ |

Выберите требуемый язык, нажимая кнопку , и сохраните выбор с помощью кнопки .

Контрастность

Для лучшей видимости можно отрегулировать контрастность дисплея.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | | |
|----------------|---|----------------|
| CONTRAST | * | КОНТРАСТ* |
| WATER HARDNESS | | ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ |

Включите функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет:

| | |
|-------------|-------------|
| CONTRASTO | КОНТРАСТ |
| >■■■■■ < 50 | >■■■■■ < 50 |

Теперь выберите требуемую контрастность, нажимая кнопку , и сохраните выбор с помощью кнопки .

Жесткость воды

Жесткость воды различается в зависимости от географического региона. Поэтому машину следует отрегулировать в соответствии с жесткостью используемой воды. Жесткость показана шкалой с градацией от 1 до 14. Оборудование уже запрограммировано на среднюю жесткость воды (3).



Для регулировки жесткости опустите на 1 секунду прилагаемую полоску в воду. Затем осторожно встряхните полоску от воды. Через 1 минуту станут видны результаты теста. Проверьте количество квадратиков, которые изменили цвет.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | | |
|----------------|---|-----------------|
| WATER HARDNESS | * | ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ* |
| WATERFILTER | | ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ |

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет:

| | |
|----------------|----------------|
| WATER HARDNESS | ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ |
| HARDNESS 3 | ЖЕСТКОСТЬ 3 |

Выберите правильную жесткость, используя кнопку (например, 2 квадратика = жесткость 2) и сохраните выбор, нажав кнопку .

! Предупреждение: эта установка позволяет машине информировать о наступлении времени очистки от накипи.

Дисплей покажет:

| | |
|---------------|------------------|
| READY FOR USE | ГОТОВО К ИСПОЛЬ- |
| DECALCIFY | ЗОВАНИЮ |
| | ДЕКАЛЬЦИНИРОВАТЬ |

Фильтр для воды (где установлен)

Функция предусматривает наилучшее управление фильтром «Aqua prima», извещая пользователя, когда фильтр следует заменить.

! Функцию следует активизировать, когда фильтр устанавливается в первый раз.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | | |
|-------------|---|------------------|
| WATERFILTER | * | ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ* |
| TEMPERATURE | | ТЕМПЕРАТУРА |

Активизируйте функцию, нажав кнопку .


Дисплей покажет:

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| FILTRO ACQUA DISATTIVATA | ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ ВЫКЛ. |
|-----------------------------|--------------------------|

Используйте кнопку , чтобы выбрать:

| | |
|-------------------|-------------------------|
| WATERFILTER ON | ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ ВКЛ. |
|-------------------|-------------------------|

! Всякий раз при установке в фильтр нового катриджа должно подаваться сообщение «RESET» (СБРОС).

Для выполнения этой команды используйте кнопку , чтобы выбрать функцию:

| | |
|----------------------|--------------------------|
| WATERFILTER RESET | ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ СБРОС |
|----------------------|--------------------------|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Температура

Эта функция регулирует температуру воды для кофе (высокая, средняя и низкая).



Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| TEMPERATURE PROGR. COFFEE LENG.* | ТЕМПЕРАТУРА* ПРОГР. КОЛ-ВО КОФЕ. |
|-------------------------------------|-------------------------------------|




Активизируйте функцию, нажав кнопку .




Дисплей покажет (например):

| | |
|-----------------------|------------------------|
| TEMPERATURE MEDIUM | ТЕМПЕРАТУРА СРЕДНЯЯ |
|-----------------------|------------------------|

Выберите требуемую температуру, нажимая кнопку , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Программирование количества кофе

Эта функция позволяет регулировать количество сваренного кофе, когда нажаты кнопки ,  или .

Вы можете запрограммировать количество кофе, отпускаемого при нажатии на одну из кнопок ,  или ). Повторите действия, описанные ниже, чтобы запрограммировать несколько кнопок.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:




| | |
|----------------------|---------------------|
| PROGR. COFFEE LENG.* | ПРОГР. КОЛ-ВО КОФЕ. |
| PROGR. WATER AMOUNT | ПРОГР. КОЛ-ВО ВОДЫ |

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет:

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| SELECT PRODUCT PROGRAMM. COFFEE | СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР ПРОГРАММИР. КОФЕ |
|------------------------------------|------------------------------------|

! В этой фазе, если дисплей остается пустым в течение некоторого времени, когда машина завершает работу функции.

Поместите чашку, которую Вы хотите заполнить. Нажмите кнопку варки требуемого вида кофе ,  или ); это будет показано на дисплее, например:


| | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 SMALL COFFEE DISPENSING | 1 МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ |
|------------------------------|-----------------------------------|


и затем:

| | |
|--|--------------------------------------|
| 1 SMALL COFFEE PROGRAMM. COFFEE  | 1 МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ ПРОГРАММИР. КОФЕ |
|--|--------------------------------------|

Подождите, пока в чашку будет налито требуемое количество. Нажмите кнопку снова.

Программирование количества воды

Эта функция позволяет регулировать количество распределяемой воды каждый раз, когда нажата кнопка .

Нажмите кнопку , чтобы залить в емкость нужное количество воды.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:


| | |
|----------------------|--------------------------------|
| PROGR. WATER AMOUNT* | ПРОГР. КОЛ-ВО ВОДЫ* |
| PROGRAM STEAM TIME | ПРОГРАММА ВРЕМЯ ПОДАЧИ ПАРА |

Программирование

Активизируйте функцию, нажав кнопку .


Дисплей покажет:

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| SELECT PRODUCT PROGRAMM. WATER | СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР ПРОГРАММИР. ВОДА |
|-----------------------------------|------------------------------------|

Поместите емкость, которую Вы хотите заполнить, и нажмите кнопку .


Вода будет выходить из крана подачи воды/пара и дисплей покажет:

| | |
|------------------------------|----------------------------------|
| HOT WATER PROGRAMM. WATER | ГОРЯЧАЯ ВОДА ПРОГРАММИР. ВОДА |
|------------------------------|----------------------------------|

Когда требуемый уровень будет достигнут, снова нажмите кнопку .

Теперь машина запрограммирована.

Программирование времени подачи пара

Эта функция позволяет регулировать продолжительность распределения пара каждый раз, когда нажата кнопка .


Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|--|--|
| PROGRAM STEAM TIME * AROMA SMALL COFFEE | ПРОГРАММА ВРЕМЯ ПОДАЧИ ПАРА* АРОМАТНЫЙ МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ |
|--|--|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .


Дисплей покажет:

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| SELECT PRODUCT PROGRAMM. STEAM | СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР ПРОГРАММИР. ПАР |
|-----------------------------------|-----------------------------------|

Поместите емкость с напитком, который требуется разогреть, и нажмите кнопку .

Пар будет подаваться из крана и дисплей покажет:

| | |
|--------------------------|------------------------|
| STEAM PROGRAMM. STEAM | ПАР ПРОГРАММИР. ПАР |
|--------------------------|------------------------|

Когда требуемое количество будет получено, нажмите снова кнопку .

Теперь машина запрограммирована.

Ароматный эспрессо

Эта функция позволяет программировать заданную для эспрессо дозировку (количество) помола кофейных зерен (крепкий, средний, слабый).



Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|--------------------------------------|--|
| AROMA SMALL COFFEE * AROMA COFFEE | АРОМАТНЫЙ МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ* АРОМАТНЫЙ КОФЕ |
|--------------------------------------|--|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет, например:

| | |
|------------------------------|--|
| AROMA SMALL COFFEE STRONG | АРОМАТНЫЙ МАЛЕНЬКИЙ КОФЕ КРЕПКИЙ |
|------------------------------|--|

Выберите требуемую дозировку, нажимая кнопку , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Ароматный кофе

Эта функция позволяет программировать заданную для кофе дозировку (количество) помола кофейных зерен (крепкий, средний, слабый).



Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|--------------------------------------|--|
| AROMA COFFEE * AROMA LARGE COFFEE | АРОМАТНЫЙ КОФЕ* АРОМАТНЫЙ БОЛЬШОЙ КОФЕ |
|--------------------------------------|--|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет, например:

| | |
|------------------------|---------------------------|
| AROMA COFFEE MEDIUM | АРОМАТНЫЙ КОФЕ СРЕДНИЙ |
|------------------------|---------------------------|

Выберите требуемую дозировку, нажимая кнопку , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Ароматный большой кофе

Эта функция позволяет запрограммировать заданную для большого кофе дозировку (количество) помола кофейных зерен (крепкий, средний, слабый).



Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|------------------------------------|--|
| AROMA LARGE COFFEE * PREBREWING | АРОМАТНЫЙ БОЛЬШОЙ КОФЕ* ПОДГОТОВКА К ВАРКЕ |
|------------------------------------|--|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет, например:

| | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| AROMA LARGE COFFEE STRONG | АРОМАТНЫЙ БОЛЬШОЙ КОФЕ КРЕПКИЙ |
|------------------------------|--------------------------------------|

Выберите требуемую дозировку, нажимая кнопку , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Подготовка к варке

Подготовительный процесс улучшает аромат кофе, придавая ему превосходный вкус. Эта функция смачивает кофе перед его фактической варкой.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| PREBREWING * TOTAL COFFEE | ПОДГОТОВКА К ВАРКЕ* КОФЕ, ВСЕГО |
|------------------------------|---------------------------------------|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет, например:

| | |
|------------------|-------------------------------|
| PREBREWING ON | ПОДГОТОВКА К ВАРКЕ ВКЛ. |
|------------------|-------------------------------|

Используйте кнопку , чтобы выбрать, отключить ли эту функцию:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| PREBREWING OFF | ПОДГОТОВКА К ВАРКЕ ВЫКЛ. |
|-------------------|--------------------------------|

или продолжить фазу:

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| PREBREWING LONG | ПОДГОТОВКА К ВАРКЕ ПРОДОЛЖ. |
|--------------------|-----------------------------------|

Подсчет кофе, распределенного машиной

Эта функция показывает итоговое количество чашек кофе, распределенных оборудованием.


Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|-------------------------|------------------------|
| TOTAL COFFEE * TIMER | КОФЕ, ВСЕГО* ТАЙМЕР |
|-------------------------|------------------------|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет, например:

| | |
|--------------------|-------------------|
| TOTAL COFFEE 81 | КОФЕ, ВСЕГО 81 |
|--------------------|-------------------|

Нажмите кнопку , для выхода из этого меню.

Таймер

Данная функция позволяет сэкономить электроэнергию, когда машина не используется в течение продолжительного времени.

Эта функция задана производителем и включается автоматически

| | |
|---------|----------------|
| STANDBY | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ |
|---------|----------------|

через 3 часа использования оборудования.

! Время выключения может быть отрегулировано с 15-часовыми интервалами при минимуме 15 минут. Эту функцию нельзя отключить.



Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|------------------|-----------------|
| TIMER * CLOCK | ТАЙМЕР* ЧАСЫ |
|------------------|-----------------|

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей покажет:

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| STANDBY AFTER 3:00 | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ЧЕРЕЗ 3:00 |
|--------------------------|---------------------------------|

Выберите временные интервалы автоматического отключения, нажимая кнопку , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

! Примечание: если время автоматического включения/выключения активизировано в режиме «ЧАСЫ» («CLOCK»), эта функция будет проигнорирована.

Программирование

Часы

Эта функция включается и отключается пользователем и:

- показывает точное время, когда машина находится в режимах «STANBY» или «ВЫБОР ФУНКЦИИ»;
- выбирает включение/отключение времени.

Чтобы правильно запрограммировать эту функцию, следует установить точное время.

Используйте кнопку  , чтобы выбрать эту функцию:

| | | |
|---------------|---|---------------|
| CLOCK | * | ЧАСЫ* |
| RINSING CYCLE | | ЦИКЛ ПРОМЫВКИ |

Активизируйте функцию, нажав кнопку .




Используйте кнопку  , чтобы выбрать эту функцию:




| | | |
|-------------|---|------------------|
| CLOCK TIME | * | ЧАСЫ ВРЕМЯ* |
| ON/OFF TIME | | ВРЕМЯ ВКЛ./ВЫКЛ. |

Активизируйте функцию, нажав кнопку .



Используйте кнопку  , чтобы выбрать эту функцию:

| | | | |
|------------|--|------------|------|
| CLOCK TIME | | ЧАСЫ ВРЕМЯ | 0:00 |
| | | | 0:00 |

Установите текущее время, нажимая кнопку  , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Затем нажимайте кнопку  , чтобы установить минуты, и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Время установлено и машина вернется в предыдущее меню.

! Примечание: удерживайте кнопку   для быстрой прокрутки чисел.



! Примечание: время будет запомнено при выключении машины.

Показ времени


Используйте кнопку  , чтобы выбрать эту функцию:

| | | |
|------------------|---|---------------------------|
| SHOW CLOCK TIME | * | ПОКАЗАТЬ ЧАСЫ |
| AUTOMATIC ON/OFF | | ВРЕМЯ* АВТО ВКЛ./ВЫКЛ. |



Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Используйте кнопку  , чтобы выбрать, включать ли эту функцию:

| | | |
|-----------------|---|----------------|
| SHOW CLOCK TIME | * | ПОКАЗАТЬ ЧАСЫ |
| ON | | ВРЕМЯ* ВКЛ. |

Сохраните выбор, нажав кнопку .

! Примечание: время отображается только в определенных периоды. Эта функция может быть отключена только пользователем.

Чтобы отключить эту функцию, выберите с помощью кнопок  :

| | | |
|-----------------|---|-----------------|
| SHOW CLOCK TIME | * | ПОКАЗАТЬ ЧАСЫ |
| OFF | | ВРЕМЯ* ВЫКЛ. |

Сохраните выбор, нажав кнопку .

Регулировка времени включения / выключения




Можно запрограммировать время автоматического включения и отключения машины. Эта процедура для машины может быть запрограммирована только однократно.




! Примечание: эта функция доступна только, если выключатель питания машины находится в положении «I» (включено).

Используйте кнопку  , чтобы выбрать эту функцию:




| | | |
|-----------------|---|------------------------|
| ON/OFF TIME | * | ВРЕМЯ ВКЛ./ВЫКЛ.* |
| SHOW CLOCK TIME | | ПОКАЗАТЬ ЧАСЫ ВРЕМЯ |



Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Установите «ВКЛ.», нажимая  , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Затем нажимайте кнопку  , чтобы установить минуты, и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

| | | | |
|-------------|--|------------------|------|
| ON/OFF TIME | | ВРЕМЯ ВКЛ./ВЫКЛ. | |
| ON TIME | | ВРЕМЯ ВКЛ. | 0:00 |
| | | | 0:00 |

Установите «ВЫКЛ.», нажимая кнопку  , и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

Затем нажимайте кнопку , чтобы установить минуты, и сохраните выбранную установку с помощью кнопки .

! Внимание: если время включения и отключения совпадает, машина проигнорирует обе установки. Чтобы часы правильно функционировали, их следует активизировать после этого программирования.

Активизация автоматического включения / выключения


! Примечание: эта функция доступна, только если было запрограммировано время автоматического включения / отключения.


Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| AUTOMATIC ON/OFF CLOCK TIME | * АВТО ВКЛ./ВЫКЛ.* ЧАСЫ ВРЕМЯ |
|--------------------------------|----------------------------------|


Активизируйте функцию, нажав кнопку .

| | |
|------------------------|------------------------|
| AUTOMATIC ON/OFF NO | АВТО ВКЛ./ВЫКЛ. НЕТ |
|------------------------|------------------------|

В этом случае кнопка  деактивирует эту функцию.




Задействуйте функцию с помощью кнопки  и, когда дисплей покажет:

| | |
|-------------------------|------------------------|
| AUTOMATIC ON/OFF YES | АВТО ВКЛ./ВЫКЛ. ДА. |
|-------------------------|------------------------|

сохраните установку, используя кнопку .

Проверьте установки параметра при выходе из программирования. Если текущее время падает на период бездействия машины, дисплей покажет:

| | |
|---------|----------------|
| STANDBY | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ |
|---------|----------------|

! Примечание: в течение фазы бездействия машина может быть в любой момент активирована нажатием кнопки . Чтобы снова отключить машину, войдите в режим программирования, нажав кнопку  и немедленно выйдите из режима, нажав кнопку .


Цикл мойки

Эта функция выполняет цикл мойки, используя воду для чистки всех компонентов, задействованных в процессе варки кофе.

! Пользователь должен присутствовать во время цикла мойки, чтобы контролировать операцию. Перед выполнением цикла мойки заполните бачок для воды.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | |
|-----------------------------------|--|
| RINSING CYCLE FACTORY SETTINGS | * ЦИКЛ ПРОМЫВКИ* ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ |
|-----------------------------------|--|

Нажмите кнопку .

Дисплей покажет:

| | |
|---------------------|----------------------|
| RINSING CYCLE NO | ЦИКЛ ПРОМЫВКИ НЕТ |
|---------------------|----------------------|

Используйте кнопку , чтобы выбрать:

| | |
|----------------------|---------------------|
| RINSING CYCLE YES | ЦИКЛ ПРОМЫВКИ ДА |
|----------------------|---------------------|

Нажмите кнопку , чтобы запустить цикл мойки.

Дисплей покажет:

| | |
|---------------|---------------|
| RINSING CYCLE | ЦИКЛ ПРОМЫВКИ |
|---------------|---------------|

Машина перекачивает примерно половину количества воды из бачка варочного модуля.

Затем цикл остановится автоматически и дисплей покажет:

| | |
|---------------------------------|---|
| SELECT PRODUCT READY FOR USE | СДЕЛАЙТЕ ВЫБОР ГОТОВО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ |
|---------------------------------|---|

Программирование

Заводские установки

Эта функция сбрасывает рабочие параметры машины к заводским установкам.

Используйте кнопку , чтобы выбрать эту функцию:

| | | |
|------------------|---|----------------|
| FACTORY SETTINGS | * | ЗАВОДСКИЕ |
| STANDBY | | УСТАНОВКИ.* |
| | | РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ |

Активизируйте функцию, нажав кнопку .

Дисплей затем покажет:

| | |
|------------------|-------------|
| FACTORY SETTINGS | ЗАВОДСКИЕ |
| NO | УСТАНОВКИ.* |
| | НЕТ |

Выберите кнопкой , сбрасывать ли параметры, и нажмите кнопку , чтобы подтвердить выбор.

! Предупреждение: при восстановлении заводских параметров, все установки пользователя будут аннулированы.

Сообщения дисплея

 **ARISTON**

Дисплей информирует пользователя, как следует использовать машину.

Здесь приводится перечень аварийных сообщений, которые предотвращают варку кофе и рекомендаций, которые пользователь должен выполнить, чтобы решить проблему.

STANDBY РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

- Нажмите кнопки  / .

**READY FOR USE
DECALCIFY** ГОТОВО
К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ

- Удалите накипь из машины

FILL WATERTANK ПОПОЛНИТЬ БАЧОК
ДЛЯ ВОДЫ

Залейте свежую воду в бачок

COFFEE BEANS EMPTY КОНТЕЙНЕР ДЛЯ
КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН
ПУСТ

- Заполните контейнер кофейными зёрнами и запустите цикл варки кофе.

WASTE TRAY FULL ПОЛОН СЛИВНОЙ
ПОДДОН

- Откройте дверцу, извлеките поддон и опорожните его в подходящую емкость.

! Важное примечание: лоток для кофейной гущи следует опорожнять только при включенной машине. Лоток должен быть извлечен по крайней мере за 5 секунд. Если лоток опорожняется, когда машина выключена, при ее включении будет невозможно сварить кофе.

BREWUNIT MISSING ОТСУТСТВУЕТ
ВАРОЧНЫЙ МОДУЛЬ

- Вставьте правильно варочный модуль.

WASTE TRAY MISSING ОТСУТСТВУЕТ
СЛИВНОЙ ПОДДОН

- Вставьте правильно сливной поддон и лоток для кофейной гущи.

CLOSE DOOR ЗАКРЫТЬ ДВЕРЦУ

- Закройте переднюю дверцу.

CLOSE CONTROL PANEL ЗАКРЫТЬ ПАНЕЛЬ
УПРАВЛЕНИЯ

- Закройте верхнюю панель.

BREWUNIT BLOCKED БЛОКИРОВАН
ВАРОЧНЫЙ МОДУЛЬ

GRINDER BLOCKED БЛОКИРОВАНА
КОФЕМОЛКА

- Обратитесь в авторизованный сервисный центр за технической помощью.

Проблемы – причины – решения

| Проблема | Причина | Решение |
|---|---|--|
| Машина не включается | Машина не подключена к электросети | Проверьте подключение к электросети |
| Кофе недостаточно горячий | Чашки холодные | Согрейте чашки горячей водой |
| Нет распределения горячей воды или пара | Засорен кран подачи воды / пара | Потяните кран вниз, чтобы снять его и очистить |
| Кофе варится слишком медленно | Помол слишком тонкий | Замените сорт кофе |
| | | Поверните рукоятку регулировки помола на более высокий номер |
| | Загрязнена варочная группа | Промойте варочную группу |
| | Рукоятка системы SBS все время повернута вправо | Поверните рукоятку влево и во время варки кофе поверните рукоятку вправо |
| Кофе варится слишком быстро | Помол слишком крупный | Замените сорт кофе |
| | | Поверните рукоятку регулировки помола на более низкий номер |
| | Рукоятка системы SBS все время повернута влево | Во время варки кофе поверните рукоятку вправо |
| Очень долгое время разогрева машины и из крана распределяется слишком мало воды | Отложения накипи во внутренних трубках | Запустите цикл декальцинации |
| Не извлекается варочная группа | Варочная группа в позиции «Выключено» | Включите машину. Закройте переднюю дверцу; группа вернется в исходное положение и ее можно будет извлечь |
| | Вставлен сливной поддон | Удалите сливной поддон |
| Кофе протекает из краника | Краник в неправильном положении | Восстановите положение краника |
| | Краник засорен | Извлеките и промойте краник |
| Кофе слегка пенится | Неподходящий сорт кофе или зерна несвежие | Замените сорт кофе |
| | Слишком крупный помол | Отрегулируйте помол |
| | Рукоятка системы SBS повернута влево | Поверните рукоятку системы SBS вправо |
| Из сливного поддона вытекает вода | Сливной поддон переполнен | Проверьте положение поплавка и опорожните сливной поддон |

Предупреждения и рекомендации

Назначение использования

- Машина предназначена только для бытового использования.
- Потенциально опасно производить технические изменения машины или использовать ее не по назначению!
- Машина должна использоваться только взрослыми лицами в соответствии с инструкциями данного руководства.

Электропитание

- Подключайте машину только в подходящую розетку.
- Напряжение должно соответствовать значению, указанному в табличке технических данных оборудования.

Питающий кабель

- Никогда не используйте машину, если неисправен ее питающий кабель.
- Не располагайте кабель на углах и острых краях мебели или на горячих предметах, не используйте рядом с кабелем нефтесодержащие продукты.
- Вынимая вилку из розетки, беритесь за вилку, а не за кабель, не касайтесь питающего кабеля влажными руками / ногами.

Другие предупредительные меры

- Обеспечьте размещение машины вне досягаемости детей. Дети не осознают опасность игры с электроприборами.
- Не оставляйте упаковочный материал машины в пределах досягаемости детей.

Опасность возгорания

- Не направляйте струю горячей воды и/или пара на себя или других лиц. Опасность ожога. Всегда используйте имеющиеся на машине рукоятки или кнопки.
- Не вставляйте предметы в отверстия на оборудовании.

Расположение, использование и обслуживание

- Не преграждайте отверстия для вентиляции или отвода тепла.
- Выберите размещение в достаточно освещенном, чистом месте, около легко достигаемой розетки.
- Не размещайте машину на горячих поверхностях и близко к открытому пламени, чтобы предотвратить плавление корпуса машины или ее повреждение.
- Оставьте расстояние 10 см между стенами и кухонными плитами.
- Не держите машину при температуре ниже 0°C; замораживание может повредить машину.
- Всегда должен иметься свободный доступ к розетке.
- Не используйте машину вне помещений.

Чистка

- Перед чисткой машины переведите ее выключатель питания в положение «О» (ВЫКЛ.) и выньте вилку из розетки.
- Затем подождите, пока машина остынет.
- Никогда не опускайте машину в воду! Предохраняйте ее от брызг воды.
- Категорически запрещается вмешательство во внутренние компоненты машины.

Сохранение машины

- Если машина не будет использоваться в течение длительного времени, выключите ее и отсоедините вилку из розетки. Держите машину в сухом месте вне досягаемости для детей.
- Храните машину защищенной от пыли и грязи.
- Не кладите тяжелые предметы на открытую переднюю панель машины.

Обслуживание / Уход

- В случае сбоя, неисправности или подозрения на неисправность отключите немедленно машину от электросети. Никогда не пытайтесь эксплуатировать неисправную машину.
- Обслуживание и ремонт машины должны выполняться только техниками авторизованного сервисного центра.
- Производитель не несет ответственности за обслуживание и/или ремонт, выполненные иными лицами.

Пожарная безопасность

- В случае возгорания используйте огнетушители с углекислым газом (CO₂). Не используйте воду или порошковые огнетушители.

Утилизация

- Соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий городской несортированный поток отходов: они должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и переработку их материалов и уменьшить негативное воздействие на здоровье человека и экологию.

Указанный на изделии символ перечеркнутого ведра на колесах напоминает, что при утилизации это оборудование следует поместить отдельно.

Для получения информации по правильной утилизации старого оборудования потребители должны обратиться в местные органы управления или в фирму-поставщик.

Продукция
СЕРТИФИЦИРОВАНА



АЮ 77

 ARISTON  INDESIT  STINOL

Производитель:

IndesitCompanyS.p.A.

Юридический адрес:

Виале А.Мерлони, 47
60044 Фабриано (АН), Италия
Тел. (0732) 6611

Продавец:

**IndesitCompanyInternational
BusinessS.A.**

Юридический адрес:

Центр Галлерия, 2, Виа Кантонале,
6928 Манно, Швейцария

Адрес и телефоны

для контактов:

Россия 129233 Москва
Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)
Павильон 46

Тел.: (095) 974-6280

Факс (095) 961-2919
974-6279

<http://www.ariston.ru>